



## Ley DREAM Senador José Peralta del estado de Nueva York

La ley DREAM Senador José Peralta del Estado de Nueva York provee tanto a los estudiantes indocumentados como a otros de acceso a subsidios y becas administradas por el Estado de Nueva York, que financian los costos de su educación superior.

*“Invertir en el futuro de los jóvenes inmigrantes es invertir en el futuro de Nueva York.”*

La ley DREAM abre las puertas de la educación superior a miles de estudiantes proporcionando acceso a la nueva beca Excelsior, al Programa de Asistencia de Matrículas y también a otras becas administradas por el Estado que antes no estaban disponibles para ellos.

### Paso 1: determinar su elegibilidad

Si usted corresponde a una de las descripciones que están debajo, es posible que sea elegible para una o más de una asignación de ayuda financiera para estudiantes del estado de Nueva York, conforme a la ley DREAM:

1. Su hogar permanente se encuentra en el estado de Nueva York, y usted es o tiene UNA de las siguientes opciones:
  - A. Visa U
  - B. Visa T
  - C. condición de protegido temporal, conforme a la Ley Federal de Inmigración de 1990
  - D. sin estatus migratorio legal
  - E. Y cumple UNO de los siguientes criterios:
    - a. asistió durante 2 años o más a una escuela secundaria del estado de Nueva York, se graduó de una escuela secundaria del estado de Nueva York y se postuló para participar de un *programa de grado* en una facultad del estado de

Nueva York en un período de *cinco* años a partir de la fecha en que recibió su diploma de secundaria del estado de Nueva York O

- b. asistió durante 2 años o más a una escuela secundaria del estado de Nueva York, se graduó de una escuela secundaria del estado de Nueva York y se postuló para participar de un *programa de posgrado* en una facultad del estado de Nueva York en un período de *10* años a partir de la fecha en que recibió su diploma de la escuela secundaria de estado de Nueva York O
  - c. asistió a un programa aprobado para obtener un diploma de equivalencia de secundaria del Estado de Nueva York, recibió el diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York y se postuló para participar de un *programa de grado* en un período de *cinco* años a partir de la fecha en que recibió su diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York O
  - d. asistió a un programa aprobado para obtener un diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York, recibió el diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York y se postuló para participar de un *programa de posgrado* en una facultad del estado de Nueva York en un período de *diez* años a partir de la fecha en que recibió su diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York O
  - e. se le cobra la matrícula para residentes del estado por cualquier motivo.
- F. Nota: los individuos sin estatus migratorio legal deberán presentar un affidavit en el cual su facultad declare que han presentado una solicitud para legalizar su estatus migratorio o que presentarán dicha solicitud tan pronto como sean elegibles para hacerlo.
2. Su hogar permanente se encuentra fuera del estado de Nueva York, y usted es o tiene UNA de las siguiente opciones:
- A. ciudadano de EE.UU.
  - B. residente legal permanente
  - C. de una clase de refugiados puestos en libertad condicional por el fiscal general conforme a su autoridad de libertad condicional en relación con la admisión de extranjeros a EE.UU.
  - D. Visa U
  - E. Visa T
  - F. estado de protegido temporal, conforme a la Ley Federal de Inmigración de 1990
  - G. sin estatus migratorio legal
  - H. Y cumple UNO de los siguientes criterios:
    - a. asistió durante 2 años o más a una escuela secundaria del estado de Nueva York, se graduó de una escuela secundaria del estado de Nueva York y se postuló para participar de un *programa de grado* en una facultad del estado de Nueva York en un período de *cinco* años a partir de la fecha en que recibió su diploma de secundaria del estado de Nueva York O

- b. asistió durante 2 años o más a una escuela secundaria del estado de Nueva York, se graduó de una escuela secundaria del estado de Nueva York y se postuló para participar de un *programa de posgrado* en una facultad del estado de Nueva York en un período de *diez* años a partir de la fecha en que recibió su diploma de la escuela secundaria de estado de Nueva York O
- c. asistió a un programa aprobado para obtener un diploma de equivalencia de secundaria del Estado de Nueva York, recibió el diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York y se postuló para participar de un *programa de grado* en un período de *cinco* años a partir de la fecha en que recibió su diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York O
- d. asistió a un programa aprobado para obtener un diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York, recibió el diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York y se postuló para participar de un *programa de posgrado* en una facultad del estado de Nueva York en un período de *10* años a partir de la fecha en que recibió su diploma de equivalencia de secundaria del estado de Nueva York O
- e. se le cobra la matrícula para residentes del estado por cualquier motivo.
- f. Nota: los individuos sin estatus migratorio legal deberán presentar un affidavit en el cual su facultad declare que han presentado una solicitud para legalizar su estatus migratorio o que presentarán dicha solicitud tan pronto como sean elegibles para hacerlo.

## Paso 2: completar la solicitud

Los estudiantes que cumplen los criterios de elegibilidad pueden postularse para uno o más de un programa de subsidios y becas administrado por la HESC mediante nuestro sitio web. *Entre periódicamente para enterarse de más detalles y de la fecha de publicación de la solicitud.*

Usted puede postularse para diversas asignaciones de subsidios o becas, pero necesitará completar solamente una solicitud.

La solicitud será simple y fácil, y toda la información provista se empleará SOLO para determinar la elegibilidad para las asignaciones y la administración de las mismas.

A los solicitantes sin estatus migratorio legal no se les preguntará la dirección de su domicilio y NO tendrán que cargar declaraciones de bienes.

## Paso 3: efectuar un seguimiento del estado de su solicitud

Una vez que haya enviado una solicitud, usted será responsable de efectuar un seguimiento del estado de su solicitud y de asegurarse que de su solicitud esté completa. Usted podrá seguir el estado de su solicitud en línea después de enviar su solicitud y cargar cualquier documentación necesaria.

## Paso 4: notificación de asignación y aceptación

Usted recibirá una notificación por texto o correo electrónico cuando se haya tomado una determinación sobre su elegibilidad con respecto a cada beca para la cual se haya postulado.



Si se determina que usted es elegible para una asignación, ¡su próximo paso será aceptar la asignación!

Para ciertas asignaciones, usted debe firmar un contrato en el cual acepte vivir y/o trabajar en el estado de Nueva York durante una determinada cantidad de años después de su graduación, como condición para recibir la asignación. Si decide no aceptar una asignación con un requisito de post-graduación, por favor indíquelo en el contrato y cuéntenos el porqué.

## Definiciones de términos

- Estado de protegido temporal (TPS, por su sigla en inglés): permite a los extranjeros permanecer en los EE.UU si, durante el tiempo que estuvieron en los EE.UU, sucedió algo catastrófico en sus países de origen que les impide un regreso seguro – por ejemplo, guerras, hambruna, desastres naturales o epidemias. El TPS permite que las personas trabajen legalmente y estén protegidas contra la deportación.
- Visa T: permite la concesión del estatus legal a no ciudadanos víctimas del tráfico de personas, así como también a los miembros inmediatos de su familia que presten asistencia en los procedimientos judiciales del tráfico. Permite que las personas permanezcan y trabajen de manera temporal en los EE.UU.
- Visa U: permite la concesión del estatus legal a no ciudadanos víctimas de delitos, que hayan sufrido un abuso considerable, ya sea físico o mental (y a los miembros inmediatos de su familia), que prestan asistencia en los procedimientos judiciales del delito. Permite que las personas permanezcan y trabajen de manera temporal en los EE.UU.
- Sin estatus migratorio legal: vivir en los EE.UU de manera ilegal, ya sea porque el estatus nunca existió o ha cesado.

## Implicancias tributarias

Cualquier pago de asignaciones recibido puede tener implicancias tributarias. Cualquier pregunta sobre este asunto debe dirigirse a un asesor fiscal, al Servicio de Impuestos Internos o al Departamento de Impuestos y Finanzas del estado de Nueva York.